

Model	CYKING-MINI		
Language	English+Russian+Kazakhstan+Ukraine		
Page	28 PAGE	Color(cover/body)	2/2
Material	Weight 100G	Size(W*H)	190*260
Date	2009. 12. 29	Designer	Y. F
Part No.	MFL32930855	Description	MANUAL, OWNERS

Chage Record

No.	Change content	ECO No.	Date	Designer	Confirm
①					
②					
③					
④					
⑤					
⑥					
⑦					
⑧					
⑨					

OWNER'S MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

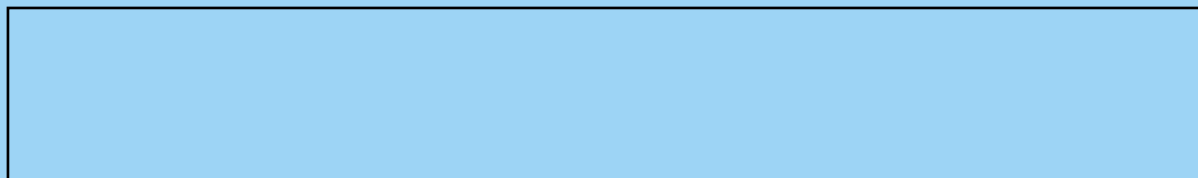
VC30N****

Bagless vacuum cleaner

Пылесос с встроенным контейнером для пыли

Шаң жинайтын контейнері бар шаңсорғыш

Пилосос без мішку для збору пилу



Интернет

Россия ru.lgservice.com
Украина ua.lgservice.com
Казахстан kz.lgservice.com
Беларусь ru.lgservice.com
Латвия lv.lgservice.com
Литва lt.lgservice.com
Эстония ee.lgservice.com

Телефон

8-800-200-7676
0-800-303-000
8-8000-805-805
8-820-0071-1111
8-0003-271
8-800-30-800
800-9990



LG

Table of contents

Содержание

Мазмұны

Зміст

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	4-11
ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛЫҒЫ Заходи безпеки	
How to Use	12
Использование пылесоса Шаңсорғышты пайдалану Користування пилососом	
Assembling cleaner	12
Сборка пылесоса Шаңсорғышты жинақтау Збирання пилососа	
Using the cleaning head and Accessory Nozzles	14
Использование щетки и дополнительных насадок Щетка мен қосымша саптамаларды пайдалану Користування щіткою та додатковими насадками	
Emptying the Dust Chamber	17
Освобождение контейнера для пыли Шаң жинайтын контейнерді босату Спорожнювання контейнера для пилу	
Cleaning the Filter	19
Очистка фильтра мотора / воздушного фильтра Мотор сүзгішін/ауа сүзгішін тазалау Чищення фільтра	
Operating the cleaner	21
Работа Жұмыс істеу Режим роботи	
Cleaning the Exhaust Filter	23
Очистка выходного фильтра Шығыс сүзгішін тазалау Чищення випускного фільтра	
What to Do if Your Vacuum Cleaner Does Not Work	25
Что делать, если пылесос не работает Егер шаңсорғыш жұмыс істемесе, не істеу қажет Що робити, якщо пилосос не працює	
What to Do When Suction Performance Decreases	25
Что делать, если снижена сила всасывания Егер сору күші азайып кетсе, не істеу қажет Що робити, якщо знизилась сила всмоктування	

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives: -2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.



• **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.

• **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.

• **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.

• **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.

• **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.

• **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.

• **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.

• **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.

• **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.

• **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.

• **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.

• **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner**
Fire hazard or product damage could result.

• **Using proper voltage.**
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.

• **Turn off all controls before unplugging.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.

• **Do not change the plug in any way.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.

• **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.

• **Do not plug in if control knob is not in OFF position.**
Personal injury or product damage could result. (Depending on model)

• **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury**
The cord moves rapidly when rewinding. (Depending on model)

• **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**
Failure to do so could result in death, or electrical shock. (Depending on model)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Use accessory nozzles in sofa mode.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
(Depending on model)
- **Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**
The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. **You should grasp the carrier handle** when you are moving the vacuum cleaner. (Depending on model)
- **If after emptying the dust tank the indicator light is on (red), clean the dust tank.**
Failure to do so could result in product damage.
(Depending on model)

Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner. Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner. After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch. If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified LG authorised Service Agent.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для предотвращения риска возгорания, поражения электрическим током, получения травм или нанесения ущерба при использовании пылесосом, прочтите все инструкции и строго их соблюдайте. Данное руководство не включает все возможные условия, с которыми можно столкнуться. В отношении вопросов, которые вы не понимаете, всегда обращайтесь к вашему представителю по обслуживанию или производителю. Данный прибор соответствует следующим Директивам ЕС: Директивы: Директива низкого напряжения -2006/95/ЕС; Директива -2004/108/ЕС EMC



Это символ, предупреждающий об опасности.

Этот знак предупреждает вас о потенциальных источниках опасности, которые могут стать причиной травмы или смерти для вас или других людей.

Любые сообщения в отношении безопасности сопровождаются предупредительным знаком или словом «ОСТОРОЖНО» или «ВНИМАНИЕ».

Эти слова означают:



Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной серьезной травмы или смерти.



Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной травмы или привести к материальному ущербу.



- **Перед проведением обслуживания, чистки прибора или в случае, если прибор не используется, отключайте прибор от сети.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.
- **Не собирайте прибором какие-либо горячие или дымящиеся предметы, например сигареты или горячий пепел.**
В результате это может привести к смертельному исходу, возгоранию или поражению электрическим током.
- **Не проводите сбор горючих или взрывчатых веществ, например бензина, бензола, разбавителя, пропана (жидкого или газообразного).**
Испарения таких веществ могут стать источником возгорания или взрыва. Несоблюдение этого указания может стать причиной травмы или смертельного исхода.
- **Не беритесь за вилку шнура или пылесос мокрыми руками.**
Это может стать причиной смертельного исхода или привести к поражению электрическим током.
- **Не извлекайте вилку из розетки за сетевой шнур.**
Это может привести к повреждению прибора, поражению электрическим током. Чтобы вынуть вилку из розетки, держитесь за вилку, а не за шнур.
- **Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или личной травме.
- **Не переносить и не перемещать прибор за шнур, не использовать шнур в качестве ручки для переноски, не защемлять шнур дверьми, не тянуть шнур через острые кромки или углы. Не ставьте пылесос на шнур. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, личной травме, возгоранию или повреждению прибора.
- **Не допускайте использование прибора в качестве игрушки. Если прибором пользуются дети, либо если они находятся рядом, будьте предельно внимательно.**
Это может привести к травме или повреждению прибора.
- **При повреждении или дефекте шнура питания или штепсельной вилки нельзя использовать пылесос.**
При повреждении шнура питания, во избежание опасности необходимо заменить его назначенным «LG Электрическое Обслуживание» агентом.
- **После попадания пылесоса в воду не пользуйтесь им**

до проведения ремонта.

Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

- **Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Не пользоваться прибором с заблокированными отверстиями: держать отверстия свободными от грязи, комков пыли, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Не пользуйтесь пылесосом без бункера для уловленной пыли и/или установленных фильтров.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Не используйте пылесос для сбора острых, твердых предметов, мелких игрушек, булавок, скрепок и т.д.**

Они могут повредить пылесос или бункер для сбора пыли.

- **Храните пылесос в помещении.**

Во избежание случайного включения, убирайте пылесос после использования.

- **Это устройство не предназначено для применения людьми (включая детей) со сниженной физической, чувствительной или интеллектуальной способностью, или с недостаточным опытом и знанием, если такие люди не под контролем человека, ответственного за их безопасность, или они не научены им касательно применения устройства.**

Обратить особое внимание на детей и обеспечить, что они не будут играть это устройство.

- **Используйте только детали изготовленные или рекомендованные представителем по техническому обслуживанию LG Electronics.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Пользуйтесь прибором только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Используйте прибор только с приспособлениями и насадками рекомендованными или одобренными LG Electronics.**

Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.

- **Во избежание травмы и предотвращения падения машины при чистке лестниц, всегда ставьте прибор у подножия лестницы.**

Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.

- **В режиме чистки дивана вы должны использовать насадки.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

1) Мощность всасывания может упасть при всасывании незначительного количества пыли.

В этом случае прочистите воздушный фильтр и направляющую (стр. 11, 12).

2) После опустошения бункера для сбора пыли загорается индикатор (красная лампочка) или мигает, прочистите воздушный фильтр, направляющую, бункер для сбора пыли и крышку (стр. 11).

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора. Когда индикатор продолжает мигать в течение 2-3 минут, мощность всасывания снижается, что позволяет защитить электродвигатель от перегрева.

- **Проверьте, чтобы фильтр (выходной фильтр, воздушный фильтр, защитный фильтр электродвигателя) полностью высох перед повторной установкой в прибор.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Не сушите фильтр в духовке или микроволновой печи.**

Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.

- **Не сушите фильтр в сушилке для одежды.**

Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.

- **Не сушите рядом с открытым пламенем.**

Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.

Не сдвигайте рычаг пылесоса.

Если рычаг поврежден, пылесос не будет работать должным образом, при этом может мигать красный индикатор и звучать сигнал тревоги, несмотря на то, что бункер для сбора пыли не заполнен. В этом случае, обратитесь к Агенту по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **Всегда прочищайте бункер для пыли после уборки средства для чистки ковров или освежителя, порошков или мелкой пыли.**

Эти вещества засоряют фильтр и сокращают поток воздуха, а также способны привести к поломке пылесоса. Если не чистить бункер для сбора пыли, то это может привести к неисправимой поломке пылесоса.

- **Не беритесь за ручку бункера при перемещении пылесоса.**

Корпус пылесоса может упасть, при этом бункер может отделиться от корпуса. Это может привести к травме или повреждению прибора. При перемещении пылесоса беритесь только за ручку для переноски. (стр. 10).

2) После опустошения бункера для сбора пыли загорается индикатор (красная лампочка) или мигает, прочистите воздушный фильтр.

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

Устройство термической защиты:

Данный пылесос оснащен специальным термостатом, который защищает пылесос от перегрева электродвигателя. Если пылесос внезапно отключается, выключите его и отключите от сети.

Проверьте пылесос на наличие источников перегрева, например, это может произойти при переполнении бункера, засорении шланга или фильтра.

При наличии этих условий, устраните засорения и подождите 30 минут до повторного запуска пылесоса. Через 30 минут включите пылесос в сеть и поверните выключатель.

Если пылесос не включается, обратитесь к квалифицированному электрику.

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛЫҒЫ

Шаңсорғышты пайдалану кезінде өрт қаупін алдын алу үшін және тоқ соқпас үшін немесе жеке өзіңізге зақым келмеуі үшін нұсқаулықтың барлығын оқып шығыңыз және сақтаңыз. Бұл нұсқаулық болуы ықтимал әртүрлі жағдайларды қарастырмайды. Түсінбеген мәселелер туралы әрқашан қызмет көрсету агентіне және өндірушіге хабарласыңыз. Бұл бұйым мына Нұсқаулар: -2006/95/ЕС төмен басымды қуат көзі нұсқауы, -2004/108/ЕС EMC нұсқауы .



Бұл қауіпсіздік ескерту таңбасы.

Бұл таңба адам өліміне алып келетін немесе қатты зақым келтіретін жағдайларды ескертеді.

Барлық қауіпсіздік хабарламаларда қауіпсіздік ескерту таңбасы және «Ескерту» немесе «Абайлаңыз» сөзі бар. Бұл сөздер мынаны білдіреді:



Ескерту

Бұл таңба сізге қатты зақым немесе өлімге алып келетін абайсыз қолдану немесе қауіпті жағдайлар туралы ескертеді.



АБАЙЛАҢЫЗ

Бұл таңба сізге қатты зақым немесе өлімге алып келетін абайсыз қолдану немесе қауіпті жағдайлар туралы ескертеді.



Ескерту

- **Шаңсорғышты жөндеу, тазалау алдында немесе пайдаланбайтын кезде тоқтан ажыратып қойыңыз.** Тоқ соғуы немесе дененің зақымдауы мүмкін.
- **Шаңсорғышты жанып жатқан немесе түтіндеп жатқан темекі немесе ыстық күл сияқты заттарды соруға пайдаланбаңыз.** Егер осылай жасасаңыз өлімге немесе тоқтың соғуына алып келеді.
- **Бензин, еріткіш, пропан (сұйықтар немесе газдар) сияқты тұтанғыш немесе жарылғыш заттарды сормаңыз.** Осы заттардан шыққан түтін өрт немесе жарылыс тудыруы мүмкін. Егер осылай жасасаңыз өлімге немесе зақымға алып келеді.
- **Шаңсорғыштың ашасын және шаңсорғыштың өзін ылғал қолыңызбен ұстамаңыз.** Егер осылай жасасаңыз өлімге немесе тоқтың соғуына алып келеді.
- **Сымнан ұстап тартып ажыратпаңыз.** Егер осылай жасасаңыз бұйымның зақымдалуына немесе тоқтың соғуына алып келеді. Ажырату үшін сымда емес ашаны мықтап ұстаңыз.
- **Шашты, кең киімді, саусақты және дененің басқа да мүшелерін ашылмалы немесе қозғалмалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз.** Жеке өзіңізді зақымдауы немесе тоқ соғуы мүмкін.
- **Егер қуат көзі сымы немесе заряд ашасынан мәселе байқалса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз .** Егер қуат көзі сымынан мәселе байқалса, қауіпсіздіктің алдын алу үшін сөзсіз LG Электрондарының қызмет көрсету уәкілі жағынан алмастырылуы қажет.
- **Шаңсорғышпен бірге ұзарту сымын пайдаланбаңыз.** Өрт қаупі бар немесе бұйымның зақымдануы мүмкін.
- **Сәйкес кернеуді пайдалану** Сәйкес емес кернеуді пайдалану моторды зақымдайды немесе басқа да зақым келтіреді. Сәйкес кернеулер шаңсорғыштың астыңғы жағында тізімделіп көрсетілген.
- **Ажырату алдында барлық басқару жүйесін өшіріңіз.** Жеке өзіңізді зақымдауы немесе тоқ соғуы мүмкін.
- **Ашаны ауыстырмаңыз.** Жеке өзіңізді зақымдауы, тоқ соғуы немесе бұйымды зақымдауы мүмкін. Егер осылай жасасаңыз өлімге алып келуі мүмкін. Егер аша дұрыс келмесе электр маманына хабарласып дұрыс аша орнатыңыз.
- **Сымнан ұстап тартпаңыз, тасымалдамаңыз және сымды тұтқа ретінде пайдаланбаңыз, есікті жауып қалмаңыз және сымды өткір жерлермен және бұрыштармен тартпаңыз. Шаңсорғышты оның сымының үстімен жүргізбеңіз. Сымды ыстық жерлерден алыста ұстаңыз.** Тоқ соғуы, зақымдауы, өрт тудыруы немесе басқа заттарды зақымдауы мүмкін.
- **Ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеңіз. Балалардың қасында пайдаланғанда немесе олардың пайдалануы кезінде қатты назар салыңыз.** Жеке өзіңізді зақымдауы немесе басқа заттарды зақымдауы мүмкін.
- **Егер сым немесе оның ашасы зақымдалған болса шаңсорғышты пайдаланбаңыз.** Жеке өзіңізді зақымдауы немесе басқа заттарды зақымдауы мүмкін. Бұндай жағдайларда қауіптің алдын алу үшін LG Electronics қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Егер шаңсорғыш судың астында болған болса оны пайдаланбаңыз.** Жеке өзіңізді зақымдауы немесе басқа заттарды зақымдауы мүмкін. Бұндай жағдайларда қауіптің алдын алу үшін LG Electronics қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Электр бұйымдарын тек маманданған қызмет көрсету инженері ғана жөндей алады.** Дұрыс жөндемеу пайдаланушыға қауіп әкелуі мүмкін.
- **Түйме OFF күйінде тұрмаса ашаны қоспаңыз.** Жеке өзіңізді зақымдауы немесе бұйымды зақымдауы мүмкін. (Модельге байланысты)
- **Сымды орап жинау кезінде жеке басыңыздың зақымданбауын алдын алу үшін балаларды алшақ ұстаңыз және кедергілерді абайлаңыз.** Орап жинау кезінде сым жылдам қозғалады. (Модельге байланысты)
- **Жұқа шлангта электр сымы бар. Егер бұл зақымдалған, кесілген немесе тесілген болса пайдаланбаңыз.** Жеке өзіңізді зақымдауы немесе тоқ соғуы мүмкін. (Модельге байланысты)

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛЫҒЫ

! АБАЙЛАҢЫЗ

- **Тесікке ешқандай зат қоймаңыз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Жабылып қалған тесікпен шаңсорғышты пайдаланбаңыз.** Кірден, қылшықтан, шаштан және ауа ағымын азайтатын барлық заттардан сақтаңыз.
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Шаңсорғышты шаң жинау ыдысынсыз және сүзгісіз пайдаланбаңыз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Шаңсорғышты өткір қатты заттарды, кішкене ойыншықтарды, түйреуіш және тағы басқа қыстырғыштарды сорып жинауға пайдаланбаңыз.** Олар шаң жиналатын ыдысты немесе шаңсорғышты зақымдайды.
- **Шаңсорғышты кішкентай балалар немесе мүгедектер қадағалаусыз пайдаланбағаны жөн.** Жеке өзіңізді зақымдауы немесе бұйымды зақымдауы мүмкін.
- **Бұл аспапты пысқолог, сезімділік немесе нербі жағында кемшілігі бар адамдардың пайдалануына болмайды (кішкентай балаларға да болмайды), бұндай адамдар өзінің қауіпсіздігін сақтауға жауапты адамдардың нұсқауында немесе бақылауында пайдалануына болады .**
Кішкентай балаларды ата-анала қадағалап тұруы, бұл әспәппен ойнайының алдын алуы керек .
- **Тек қана LG Electronics қызмет көрсету агенті шығарған немесе ұсынған бөлшектерді пайдаланыңыз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Осы нұсқаулықта көрсетілгендей пайдаланыңыз. Тек LG ұсынған және бекіткен жабдықтарды пайдаланыңыз.**
Жеке өзіңізді зақымдауы немесе бұйымды зақымдауы мүмкін.
- **Жеке басыңыздың зақымдалмауын және баспалдақты тазалау кезінде шаңсорғыштың құламауын алдын алу үшін оны әрқашан баспалдақтың астына қойыңыз.**
Орындалмаса жеке өзіңізді зақымдауы немесе бұйымды зақымдауы мүмкін.
- **Диванды тазалау үшін түтіктерді пайдаланыңыз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Сүзгілердің (шығару сүзгісі және моторды қорғау сүзгісі) толық кепкенін бұйымға салу алдында тексеріңіз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Сүзгіні пеште немесе микротолқынды пештерде кептірмеңіз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Сүзгіні киім кептіргіш құрылғыда кептірмеңіз.**
Орындалмаса өрт қаупі бар.
- **Ашық жалынға жақындатып кептірмеңіз.**
Орындалмаса өрт қаупі бар.
- **Кілем, ұнтақ және шаң тазалығыштарымен тазалағаннан кейін шаң жинайтын ыдысты әрқашан тазалаңыз.**
Бұл заттар сүзгіні бітейді, ауа ағымын азайтады және шаңсорғышқа зақым келтіреді.
Шаң жиналатын ыдысты тазаламаса шаңсорғышқа біржолата зақым келеді. (Модельге байланысты)
- **Шаңсорғышты жылжытқанда оның тұтқасынана қатты ұстамаңыз.**
Жеке өзіңіз немесе бұйым зақымдалуы мүмкін.
Шаңсорғышты жылжытқанда тасымалдау тұтқасынан ұстаңыз. (Модельге байланысты)
- **Егер шаң жиналатын ыдысты босатқаннан кейін индикатор шамында қызыл жанып тұрса шаң жиналатын ыдысты тазалаңыз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
(Модельге байланысты)

Термоқорғағыш:

Шаңсорғышта мотор қызып кеткен жағдайда оны қорғайтын арнайы термостат бар.

Егер шаңсорғыш кенеттен өшіп қалса қосқышты сөндіріп оны ажыратыңыз.

Шаңсорғыштың қызып кету, шаң толып қалу немесе сүзгінің бітелуі сияқты себептерін тексеріңіз.

Егер осы себептер табылса оларды дұрыстап пайдалану алдында кемінде 30 минут күтіңіз.

30 минут өткеннен кейін шаңсорғыштың ашасын қайта тығып қосқышты қосыңыз.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком користування пилососом прочитайте та дотримуйтесь усіх інструкцій з метою уникнення загрози пожежі, удару електричним струмом, травмування або ушкодження пилососа під час його використання. Дана інструкція лише частково охоплює усі можливі ситуації. Завжди звертайтеся до виробника або до сервісного представника у разі виникнення незрозумілих проблем. Даний прилад відповідає наступним стандартам ЄС: Директива: -2006/95/ ЄС низька Директива: -2006/95/ЄС низька напруга директива-2004/108/ЄС EMC директива.



Символ попередження про небезпеку.

Даний символ попереджає про можливу небезпеку, що може становити загрозу для життя та здоров'я користувача та оточуючих.

Символ попередження про небезпеку завжди знаходиться перед повідомленням про небезпеку та словом "ПОПЕРЕДЖЕННЯ" або "ЗАСТЕРЕЖЕННЯ". Ці слова означають:



Дана позначка попереджає про ризик або небезпеку, що можуть спричинити серйозну травму або смерть.



Дана позначка попереджає про ризик або небезпеку, що можуть спричинити травму або пошкодження майна.

! ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Перед чищенням або обслуговуванням приладу, а також коли ви не користуєтесь приладом, відключайте його від електромережі.**
Недотримання цієї вимоги може привести до електричного удару та травмування.
- **Не використовуйте пилосос для прибирання предметів, що горять або тліють, наприклад, сигарет або гарячого попелу.**
Такі дії можуть привести до загрози життю, пожежі або електричного удару.
- **Не використовуйте пилосос для прибирання горючих або вибухонебезпечних речовин, таких як бензин, бензол, розчинники, пропан (рідина або газу).**
Випаровування від вказаних речовин можуть становити загрозу займання або вибуху. Такі дії можуть привести до загрози життю або травмування.
- **Забороняється брати вилку або пилосос вологими руками.**
Це може призвести до загрози життю або удару електричним струмом.
- **Не виймайте вилку з розетки, потягнувши за шнур.**
Це може призвести до пошкодження виробу або удару електричним струмом. Щоб відключити пилосос від розетки, потягніть за вилку, але не за шнур.
- **Не допускайте потрапляння волосся, одягу, пальців та частин тіла до отворів та рухомих частин.**
Це може призвести до удару електричним струмом та травмування.
- **Не тягніть та не переносьте пилосос за шнур, не використовуйте шнур у якості ручки, не притискайте шнур дверима, не тягніть за шнур через гострі краї та кути. Не пересувайте пилосос через шнур. Не допускайте контакту шнура із гарячими поверхнями.**
Це може призвести до удару електричним струмом, травмування, пожежі та пошкодження приладу.
- **Не дозволяйте дітям грати з пилососом. Будьте особливо пильними, коли пилососом користуються діти або якщо ним користуються біля дітей.**
Це може призвести до травмування або пошкодження приладу.
- **Не використовуйте пилосос якщо виключальний шнур або виключатель пошкоджені або неправильно.**
Якщо виключальник пошкоджений, він повинен бути замінений в агента затвердженій електронній службі, щоб уникнути небезпеки.
- **Не користуйтеся пилососом, якщо він був занурений у воду.**
- **Це може призвести до травмування або пошкодження приладу.** У таких випадках для уникнення небезпеки звертайтеся до сервісного представника LG Electronics.
- **Не користуйтеся пилососом із відсутніми та пошкодженими деталями.**
Це може призвести до травмування або пошкодження приладу. У таких випадках для уникнення небезпеки звертайтеся до сервісного представника LG Electronics.
- **Не користуйтеся подовжувачем для підключення пилососу до електромережі.**
Це може призвести до загрози займання та до пошкодження приладу.
- **Підключайте пилосос тільки до електромережі із відповідною напругою.**
Підключення до електромережі із невідповідною напругою може призвести до пошкодження мотора та до загрози травмування. Потрібна напруга вказана на нижній частині пилососа.
- **Перед відключенням від розетки переведіть усі регулятори у положення вимкнення.**
Недотримання цієї вимоги може призвести до електричного удару та до травмування.
- **В жодному разі самостійно не міняйте вилку шнура.**
Це може призвести до удару електричним струмом, травмування та до пошкодження виробу, та навіть до загрози життю. Якщо вилка не підходить до розетки, зверніться до кваліфікованого електрика для встановлення нової розетки.
- **Ремонт електричних приладів дозволено виконувати тільки кваліфікованим сервісним інженерам.**
Некваліфікований ремонт може призвести до серйозної небезпеки.
- **Не підключайте прилад до розетки, якщо вмикач живлення не знаходиться у позиції OFF (ВІДКЛ.).**
Це може призвести до травмування або пошкодження виробу. (Не в усіх моделях)
- **Під час змотування шнура не підпускайте дітей та усуньте перешкоди для запобігання травмуванню**
Шнур рухається швидко під час змотування. (Не в усіх моделях)
- **Шланг містить електричні проводи. Не користуйтеся шлангом, якщо він пошкоджений, порваний або проколотий.**
Це може призвести до загрози життю або електричного удару. (Не в усіх моделях)

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- **Забороняється вставляти будь-які предмети у отвори.** Це може привести до пошкодження приладу.
Це може призвести до пошкодження приладу.
- **Не користуйтеся приладом, якщо будь-який із його отворів заблоковано: тримайте отвори вільними від пилу, пуху, волосин та будь-яких забруднень, що можуть перешкоджати потокові повітря.** Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження приладу.
- **Не використовуйте пилосос без пилосбірника та/або фільтрів.** Недотримання цієї вимоги може привести до пошкодження приладу.
- **Завжди чистіть пилосбірник після прибирання килимів із використанням очисних або освіжаючих засобів, а також після прибирання порошку та дрібного пилу.** Ці речовини закупорюють фільтр, перешкоджають потокові повітря, що може привести до пошкодження пилососа. Недотримання вимоги чищення пилосбірника може привести до невідного пошкодження пилососа.
- **Забороняється прибирати пилососом гострі тверді предмети, дрібні іграшки, голки, скріпки тощо.** Вони можуть пошкодити пилосос або пилосбірник.
- **Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями або в дусі стурбованості, якщо вони отримали контроль або інструкції, що стосуються використання пристрою в особах в дпов дальня за їх безпеку.**
Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не грають з пристроєм.
- **Пилосос не призначений для використання дітьми або інвалідами без адекватного нагляду.** Недотримання цієї вимоги може призвести до травмування та пошкодження приладу.
- **Користуйтеся тільки компонентами, виготовленими або рекомендованими сервісними представниками LG Electronics.** Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження приладу.
- **Користуйтеся пилососом тільки згідно з даною інструкцією. Використовуйте тільки такі пристосування та аксесуари, що рекомендовані та ствержені компанією LG.** Недотримання цієї вимоги може привести до травмування та пошкодження приладу.
- **Щоб уникнути травмування та запобігти падінню приладу під час прибирання сходин, завжди ставте його внизу сходин.** Недотримання цієї вимоги може привести до травмування та пошкодження приладу.
- **Для прибирання м'яких меблів користуйтеся допоміжними насадками.** Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження приладу.
- **Перед встановленням фільтрів (випускний та захисний фільтр мотора) у пилосос переконайтеся, що вони повністю сухі.** Це може призвести до травмування та пошкодження приладу.
- **Не сушіть фільтри у духовці або мікрохвильовій печі.** Недотримання цієї вимоги може викликати загрозу займання.
- **Не сушіть фільтри у сушильній машині.** Недотримання цієї вимоги може викликати загрозу займання.
- **Не сушіть фільтри біля відкритого вогню.** Недотримання цієї вимоги може викликати загрозу займання.
- **Завжди чистіть пилосбірник після прибирання килимів із використанням очисних або освіжаючих засобів, а також після прибирання порошку та дрібного пилу.** Ці речовини закупорюють фільтр, перешкоджають потокові повітря, що може привести до пошкодження пилососа. Недотримання вимоги чищення пилосбірника може привести до невідного пошкодження пилососа. (Не в усіх моделях)
- **Не носіть пилосос, тримаючи його за ручку пилосбірника.** Корпус пилососа може впасти при від'єднанні пилосбірника від корпусу. Це може привести до травмування та пошкодження приладу. Щоб носити пилосос, користуйтеся ручкою на корпусі (Не в усіх моделях).
- **Якщо після очищення пилосбірника індикатор наповнення залишається активним (світить червоним), прочистіть пилосбірник.** Недотримання цієї вимоги може привести до пошкодження приладу. (Не в усіх моделях)

Термозахист:

Даний пилосос обладнаний спеціальним термостатом, який захищає пилосос у випадку перегріву двигуна. Якщо пилосос раптово перестане працювати, вимкніть його та відключіть шнур живлення від розетки. Перевірте усі можливі причини перегріву, такі як переповнення пилосбірника, засмічення шланга або фільтра. Після виявлення причин перегріву усуньте їх та зачекайте щонайменше 30 хвилин перед тим, як знову спробувати користуватися приладом. Через 30 хвилин підключіть шнур живлення до розетки та ввімкніть прилад. Якщо він знову не працює, зверніться до кваліфікованого електрика.

How to Use Assembling Cleaner

Использование пылесоса

Сборка пылесоса

Шаңсорғышты пайдалану

Шаңсорғышты жинақтау

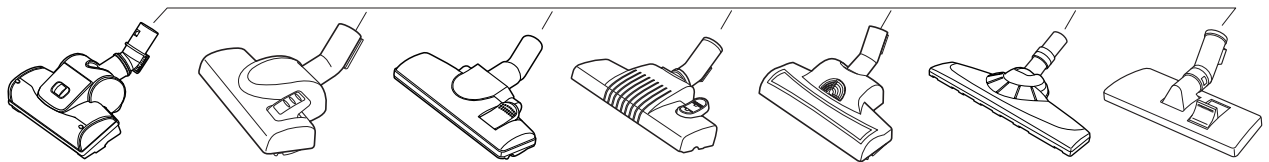
Користування пилососом

Збирання пилососа

Fit the large cleaning head into the end of the tube.
Укрепите большую щетку на конце трубки.
Үлкен щетки түтіктің ұшына бекітіңіз
Закріпіть велику щітку на кінці трубки.

Spring latch
Пружинная защелка
Серіппелі ілмекті
Пружинний фіксатор

Telescopic tube
Раздвижная трубка
Жазылмалы түтік
Телескопічна трубка



- 1** The 2 position head, Turbine Brush (depending on model)
Двухпозиционная насадка, Турбощетка (не во всех моделях)
Екі қалыпты саптама, Турбощетка (барлық модельдерде емес)
Двопозиційна насадка, Турбощітка (не в усіх моделях)

Push telescopic tube into nozzle outlet.

Вставьте раздвижную трубку в выходное отверстие.

Жазылмалы түтікті шығыс тесігіне салыңыз.

Вставьте телескопичную трубку у выходный отвір.

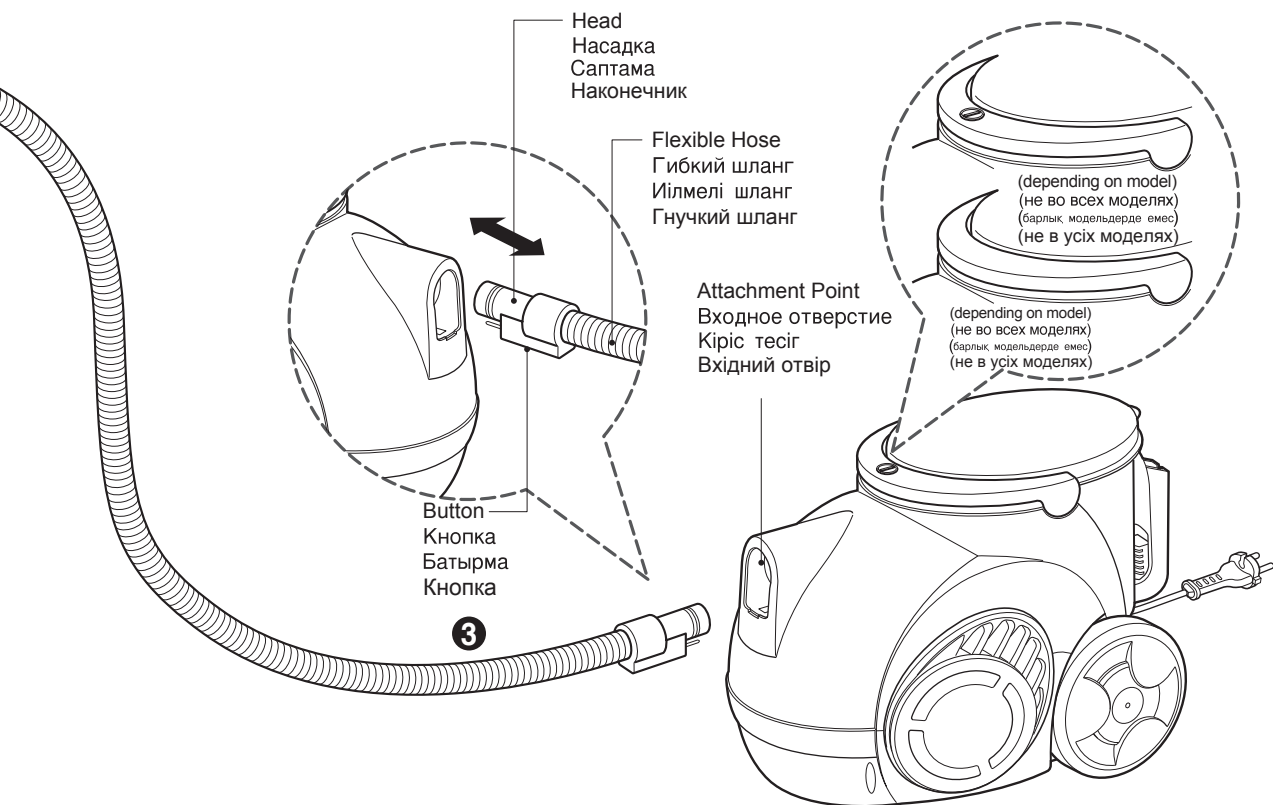
- 2** Telescopic tube (depending on model)
Раздвижная трубка (не во всех моделях)
Жазылмалы түтік (барлық модельдерде емес)
Телескопічна трубка (не в усіх моделях)

- Press the spring latch to release.
- Pull out the tube to the desired length.
- Release spring latch to lock the tube in position.
- Push telescopic tube into hose handle firmly.
(depending on model)

- Отпустите пружинную защелку.
- Вытяните трубку до нужной длины.
- Отпустите пружинную защелку чтобы зафиксировать трубку в нужном положении.
- Надежно вставьте раздвижную трубку в наконечник шланга.
(не во всех моделях)

- Серіппелі ілмекті босатыңыз.
- Түтікті керекті ұзындыққа дейін шығарыңыз.
- Түтікті қажетті жерде бекіту үшін серіппелі ілмекті шығарыңыз.
- Жазылмалы түтікті шлангының ұшына берік етіп салыңыз (барлық модельдерде емес).

- Натисніть пружинний фіксатор для його послаблення.
- Витягніть трубку до потрібної довжини.
- Відпустіть пружинний фіксатор щоб зафіксувати трубку в потрібному положенні.
Надійно вставте телескопічну трубку в ручку на шлангу (не в усіх моделях)



3 Connecting the flexible hose Присоединение гибкого шланга

- Push the end of the head on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.
- To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the head, then pull the head out of the vacuum cleaner.
- Вставьте наконечник гибкого шланга во входное отверстие пылесоса.
- Чтобы отсоединить шланг от пылесоса, нажмите кнопку на наконечнике и вытяните его из отверстия пылесоса.
- Иілмелі шлангының ұшын шаңсорғыштың кіріс тесігіне салыңыз.
- Шлангыны шаңсорғыштан ажырату үшін ұшындағы батырмаға басыңыз да оны шаңсорғыш тесігінен шығарып алыңыз.
- Вставте наконечник гнучкого шланга у вхідний отвір пилососа.
- Щоб від'єднати шланг від пилососа, натисніть кнопку на наконечнику й витягніть його з отвору пилососа.

Иілмелі шлангыны жалғау Приєднання гнучкого шланга

⚠ CAUTION

Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the filter. Make the dust box empty if dusts are filled to the maximum degree and then clean the filter when it becomes 5 times.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Мощность всасывания может уменьшиться при всасывании мелкой пыли. В этом случае очистите фильтр.
- Освободите пылесборник, если он максимально наполнен пылью, и очистите фильтр после пяти таких раз.

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Мардымсыз шаңды сору кезінде сору күші азаюу мүмкін. Бұл жағдайда сүзгішті тазартыңыз.
- Егер шаңжинағыш тым қатты толып кетсе, оны босатыңыз. 5 рет қолданғаннан кейін сүзгішті тазалау қажет.

⚠ УВАГА

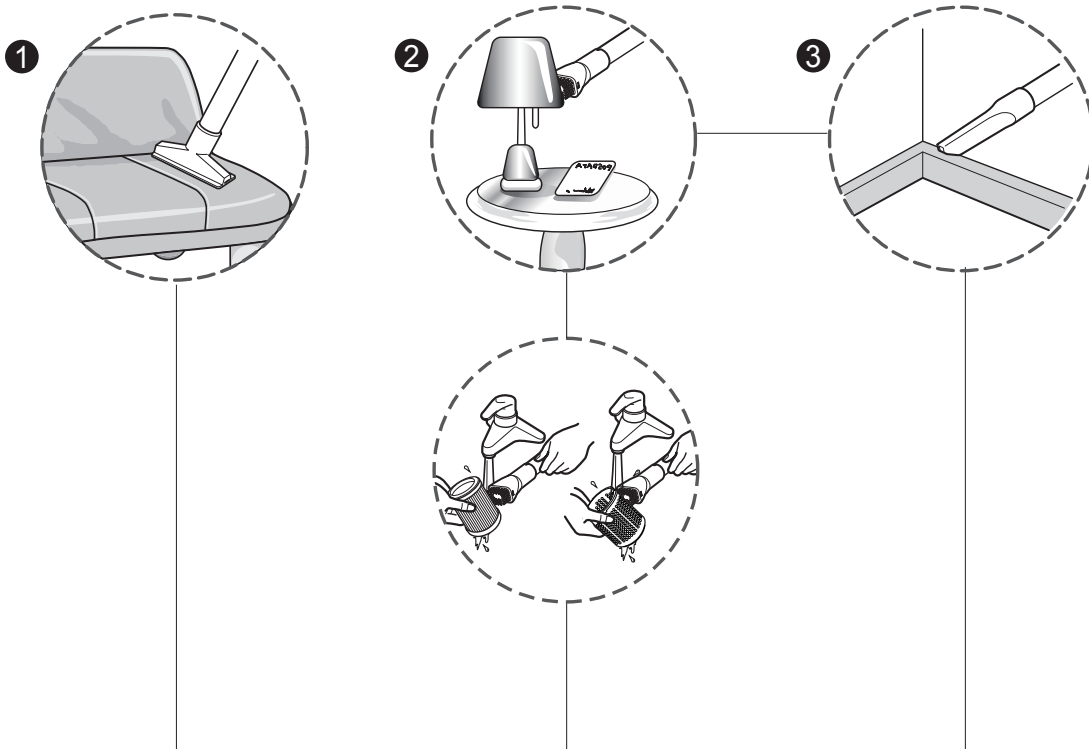
- Потужність всмоктування може зменшитися при усмоктуванні дрібного пилу. У цьому випадку очистіть фільтр.
- Спорожніть пилозбірник, якщо він максимально наповнений пилом, і очистіть фільтр після п'яти таких разів.

How to Use Using the cleaning head and Accessory Nozzles

Использование пылесоса Использование щетки и дополнительных насадок

Шаңсорғышты пайдалану Щетка мен қосымша саптамаларды пайдалану

Користування пилососом Користування щіткою та додатковими насадками



- 1 Upholstery Nozzle**
Щетка для чистки обивки мебели
Жиһаз қаптамасын тазалауға арналған саптама
Щітка для чищення обивки меблів

Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

Щетка предназначена для чистки обивки, матрасов и т. п. Сборники ворса удобны для уборки ниток и ворсинок.

Щетка жиһаз қаптамаларын, матрастарды және т.б. тазалауға арналған. Жүн жинағыш жіптер мен жүндерді жинауға ыңғайлы.

Щітка призначена для чищення обивки, матраців і т.п. Збирачі ворсу зручні для збирання ниток і ворсинок.

- 2 Dusting Brush**
Щетка для пыли
Шаң кетіруге арналған щетка
Щітка для пилу

Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces. Dusting Brush is also used for cleaning Filters.

Щетка для пыли предназначена для чистки рам картин, обрамлений мебели, книг и других неровных предметов. Для чистки фильтров можно также использовать специальную щетку для удаления пыли.

Шаң тазалауға арналған щетка суреттердің рамаларын, жиһаздарды, кітаптарды және басқа да түзу емес беттерді тазалауға арналған. Сүзгішіт тазалау үшін шаң кетіретін арнайы щетканы қолдануға болады.

Щітка для пилу призначена для чищення рам картин, обрамлень меблів, книг та інших предметів з нерівною поверхнею. Щітка для пилу також використовується для чищення фільтрів.

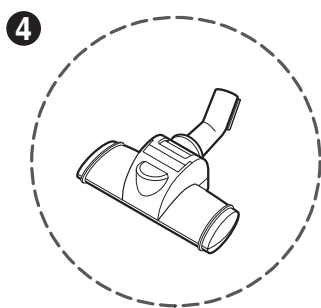
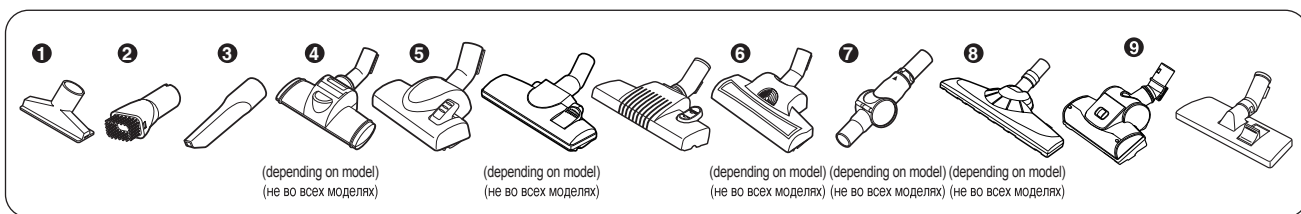
- 3 Crevice Tool**
Насадка для щелей
Саңылауларды тазалауға арналған саптама
Насадка для щілин

Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

Щетка для щелей предназначена для уборки в труднодоступных местах, например, паутины в углах или под диваном.

Саңылауларды тазалауға арналған щетка жетуге қиын жерлерді тазалау үшін, мысалы, бұрыштардағы өрмекшінің торын немесе диван астындағы шаңдарды сорып алу үшін қолданылады.

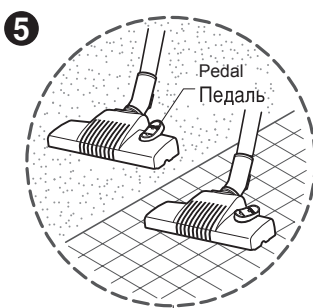
Насадка для щілин призначена для прибирання у важкодос тупних місцях, наприклад, для видалення павутиння в кутах або пилу між подушками дивану.



4 Sani punch nozzle (depending on model)
Насадка Sani punch(не во всех моделях)

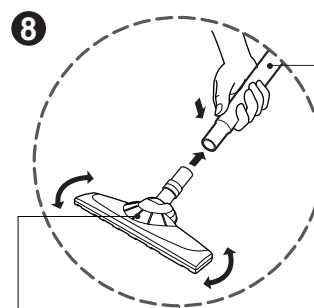
Refer to Page 13~16

См. стр. 13-16



5 The 2 position head (depending on model)
Двухпозиционная насадка(не во всех моделях)

- **The 2 position cleaning head** equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Hard floor position (tiles, parquets floor)**
Press the pedal to lower brush.
- **Carpet or rug position**
Press the pedal to lift the brush up.
- Двухпозиционная насадка снабжена педалью, которая позволяет менять положение щетки в зависимости от типа пола.
- **Для твердых покрытий (плитки, паркета)**
Нажмите на педаль чтобы выдвинуть щетку.
- **Положение для чистки ковров или одеял**
Нажмите на педаль чтобы поднять щетку.

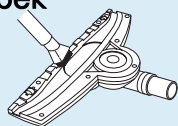


8 Suction Hole for Device Protection
Всасывающее отверстие для защиты устройства

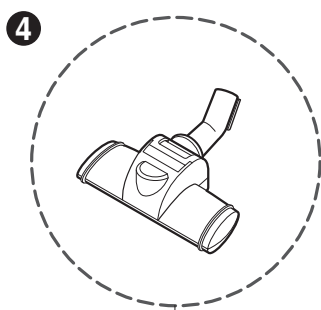
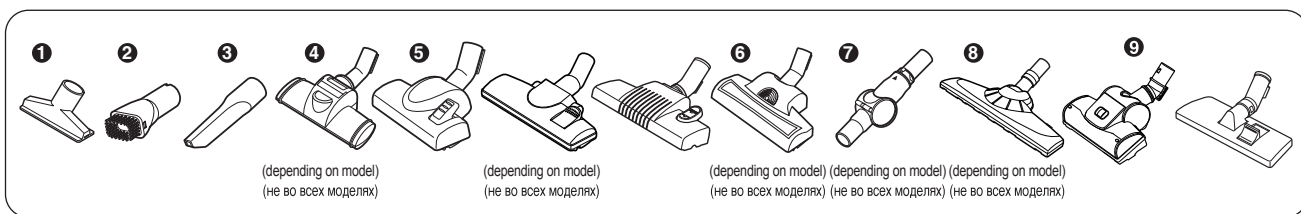
You can perform cleaning at any place like corner or crevice since revolution of the suction hole is free.

Вы можете осуществлять чистку в любом месте, например, в углах или труднодоступных местах, т.к. всасывающая насадка свободно вращается.

How to Clean керек



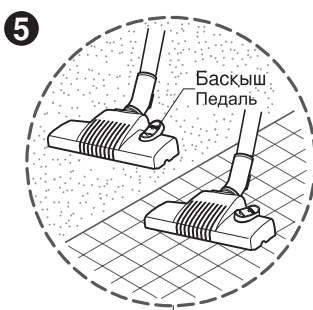
1. Remove dusts accumulated where the floor surface of the suction hole for device protection is dirty.
2. Cleaning of the whole suction hole with water may cause failure of product performance. Wipe it out with a dry cloth.
1. Удалите скопившуюся пыль, когда рабочая поверхность всасывающей насадки для защиты изделия загрязнится.
2. Влажная чистка всей всасывающей насадки может привести к выходу изделия из строя. Тщательно вытрите ее сухой тканью.



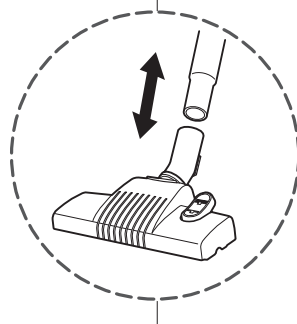
4 Sani punch саптамасы (барлық модельдерде емес)
Насадка Sani punch (не в усіх моделях)

13-16 беттер

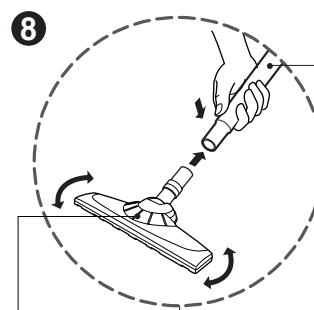
Див. стор. 13-16



5 Двухпозиционная насадка (не во всех моделях)
Двопозиційна насадка (не в усіх моделях)



- **Тазалағыш өкі қалыпты бастиек** басқышпен жасакталған, ол еден жабынының түріне байланысты оның жагдайын өзгертуге мүмкіндік береді.
- **Қатты еден жабынына арналған қалып** (кафель тақтайшалары, паркет) Щетканы шығару үшін басқышқа басыңыз.
- **Кілемдерді немесе көрпелерді тазалауға арналған қалып** Щетканы көтеру үшін басқышқа басыңыз.
- Двопозиційна насадка обладнана педаллю, яка дозволяє міняти позицію щітки залежно від типу підлоги.
- **Для твердих покриттів (плитки, паркету)** Натисніть на педаль щоб висунути щітку.
- **Для чищення килимів або ковдр** Натисніть на педаль щоб підняти щітку.



8 Құрылғыны қорғау үшін сорып алу тесігі
Всмоктувальний отвір для захисту пристрою

Құрылғыны қорғау үшін сорып алу тесігі
Всмоктувальний отвір для захисту пристрою

Сіз кез келген жерді, мысалы, бұрыштарды немесе жетуге қиын жерлерді тазалай аласыз, себебі сорып алатын саптама еркін айналады.

Ви можете здійснювати чищення в будь-якому місці, наприклад, у кутах або важкодоступних місцях, тому що насадка із всмоктувальним отвором вільно обертається.

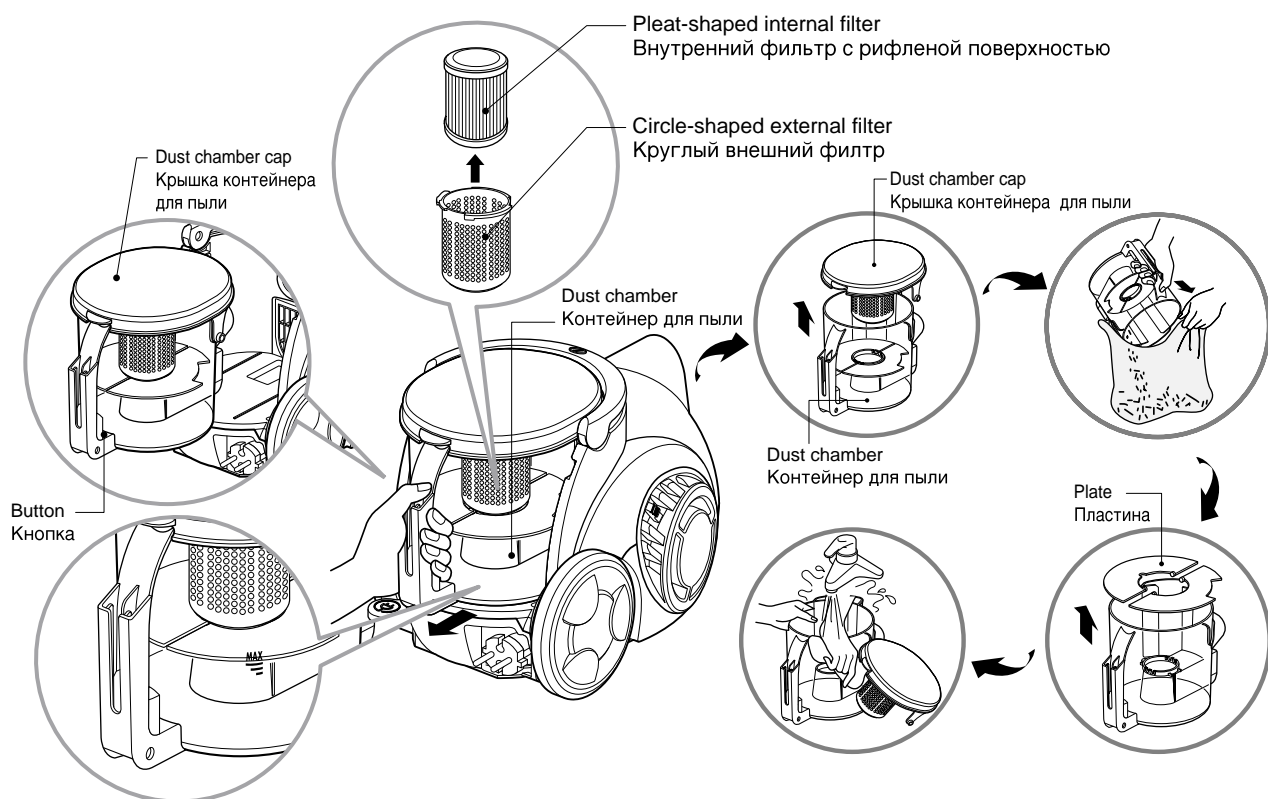
Қалай тазалау Чищення насадки



1. Сорып алатын саптаманың бұйымды қорғауға арналған жұмыс беті кірленгенде жиналып қалған шаңды тазалаңыз.
2. Сорып алатын саптаманы сумен тазалау оның істен шығуына алып келеді. Оны құрғақ шүберекпен жақсылап сүртіп алыңыз.
1. Видаліть пил, що накопичився, якщо робоча поверхня насадки із всмоктувальним отвором для захисту виробу забруднилася.
2. Промивання всмоктувального отвору водою може вивести виріб з ладу. Ретельно витріть сухою тканиною.

How to Use Emptying the dust chamber

Использование пылесоса Освобождение контейнера для пыли



Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the filter.

Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
Your vacuum cleaner is equipped with both a dust chamber and a motor filters.
Press the button and pull the dust chamber forward.
Remove the dust chamber cap.
Clean the pleat-shaped and the circle-shaped filters.
To reinstall the dust chamber, replace the dust chamber cap and push the dust chamber into the tank mount as far as it will go.

Контейнер для пыли необходимо освобождать, когда пыль заполнит его до отметки MAX.

- Выключите пылесос и выньте его вилку из розетки.
- Ваш пылесос снабжен контейнером для пыли и фильтром мотора.
Нажмите кнопку на крышке и потяните контейнер для пыли на себя.
- Снимите крышку с контейнера и освободите его.
- Чтобы установить контейнер для пыли задвиньте контейнер в держатель до упора.

Open the dust chamber cap.
Remove two parts from the dust chamber.
Wash both parts with softcloth. Gently rinse both parts under cold running water.

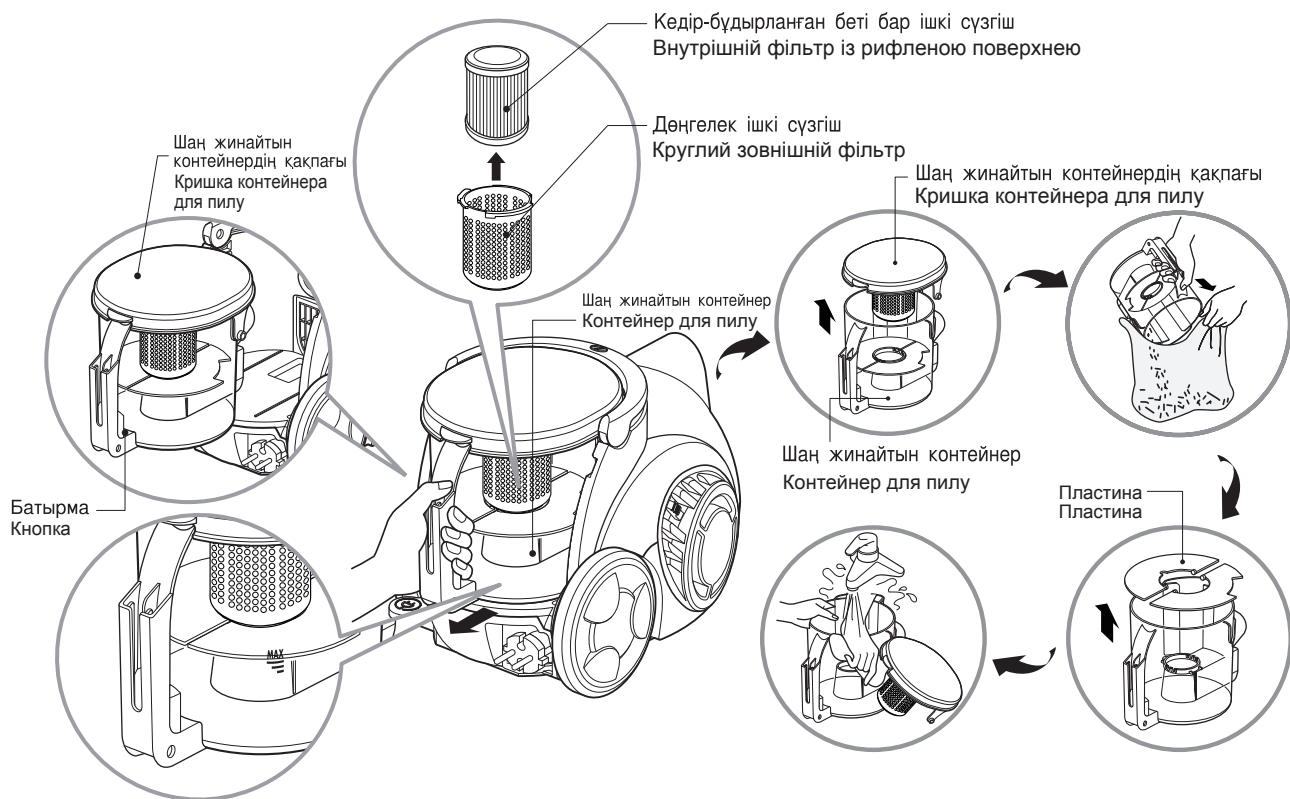
- Откройте крышку контейнера для пыли.
- Снимите две пластины с контейнера для пыли.
- Протрите каждую деталь мягкой салфеткой. Осторожно промойте обе части под струей холодной воды.

Шаңсорғышты пайдалану

Шаң жинайтын контейнерді босату

Користуваннa пилососом

Спорожняваннa контейнера для пилу



Шаң MAX белгісіне дейін жиналған кезде шаң жинайтын контейнерді босату қажет.

- Шаңсорғышты өшіріңіз және ашаны розеткадан ажыратыңыз.
- Сіздің шаңсорғышыңыз шаң жинайтын контейнермен, сонымен қатар қозғалтқыш сүзгішімен жабдықталған. Батырманы басыңыз да шаң жинайтын контейнерді өзіңізге тартып, шығарыңыз. Контейнердің қақпағын алыңыз, сосын оны босатыңыз.
- Шаң жинайтын контейнерді қайта орнату үшін контейнерді ұстағышқа тірелгенге дейін кіргізіңіз.

Потужність всмоктування може зменшитися при усмокуванні дрібного пилу. У цьому випадку очистіть фільтр.

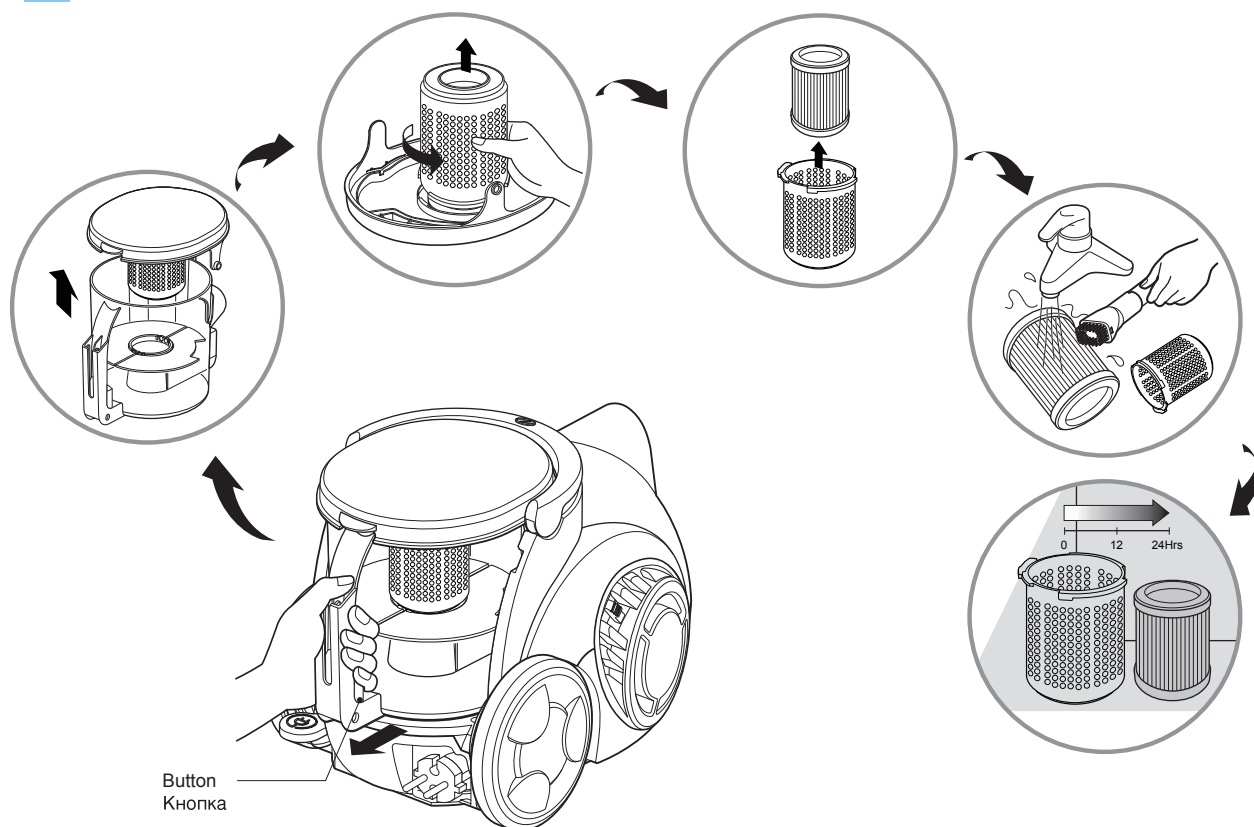
- Вимкніть пилосос і вийміть вилку з розетки.
- Ваш пилосос обладнаний фільтром контейнера для пилу і фільтром мотора. Натисніть кнопку на кришці й потягніть контейнер для пилу на себе. Зніміть кришку з контейнера. Очистіть рифлений і круглий фільтри.
- Щоб установити контейнер для пилу, закрийте його кришкою та вставте у тримач до упору.

- Шаң жинайтын контейнердің қақпағын ашыңыз.
- Шаң жинайтын контейнерден екі пластинаны шығарыңыз.
- Әрбір бөлшекті жұмсақ шүберекпен сүртіп алыңыз. Екеуін де суық ағынды судың астында жуыңыз.

- Відкрийте кришку контейнера для пилу.
- Зніміть дві пластини з контейнера для пилу.
- Протріть кожну деталь м'якою серветкою. Обережно промийте обидві частини під проточною холодною водою.

How to Use Cleaning the Filter

Использование пылесоса Очистка фильтра мотора/Выпускного фильтра



The reusable filters are situated under the dust chamber cap and you can use it permanently.

Press the button and pull the dust chamber forward.

Open the dust chamber cap.

Remove the filters by rotating it counter-clockwise.

Clean the filters with the dusting brush under cold running water.

Allow the filters to dry in a shaded location for a day.

Make the dust chamber empty if dusts are filled to the maximum degree and then clean the filter.

Фильтр мотора расположен под контейнером для пыли и может использоваться без замены.

- Нажмите кнопку на крышке и потяните контейнер для пыли на себя.
- Откройте крышку контейнера для пыли.
- Снимите фильтр с мотора, повернув его против часовой стрелки.
- **Промойте фильтр кистью под холодной водой, как показано на рисунке.**
- **Высушите досуха в тени в течение дня.**
- Освободите пылесборник, если он максимально наполнен пылью, и очистите фильтр после пяти таких раз.

⚠ WARNING!

Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. **Do not use detergent or a washing machine or dishwasher.** Shake off excess water from the filter.

Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat.

Ensure the filter is completely dry.

Re-assemble and place it back in your machine, filter frame.

If the filter is damaged, do not place them in the machine.

Please call the Helpline.

Do not use the net-shaped filter separately.

⚠ ВНИМАНИЕ!

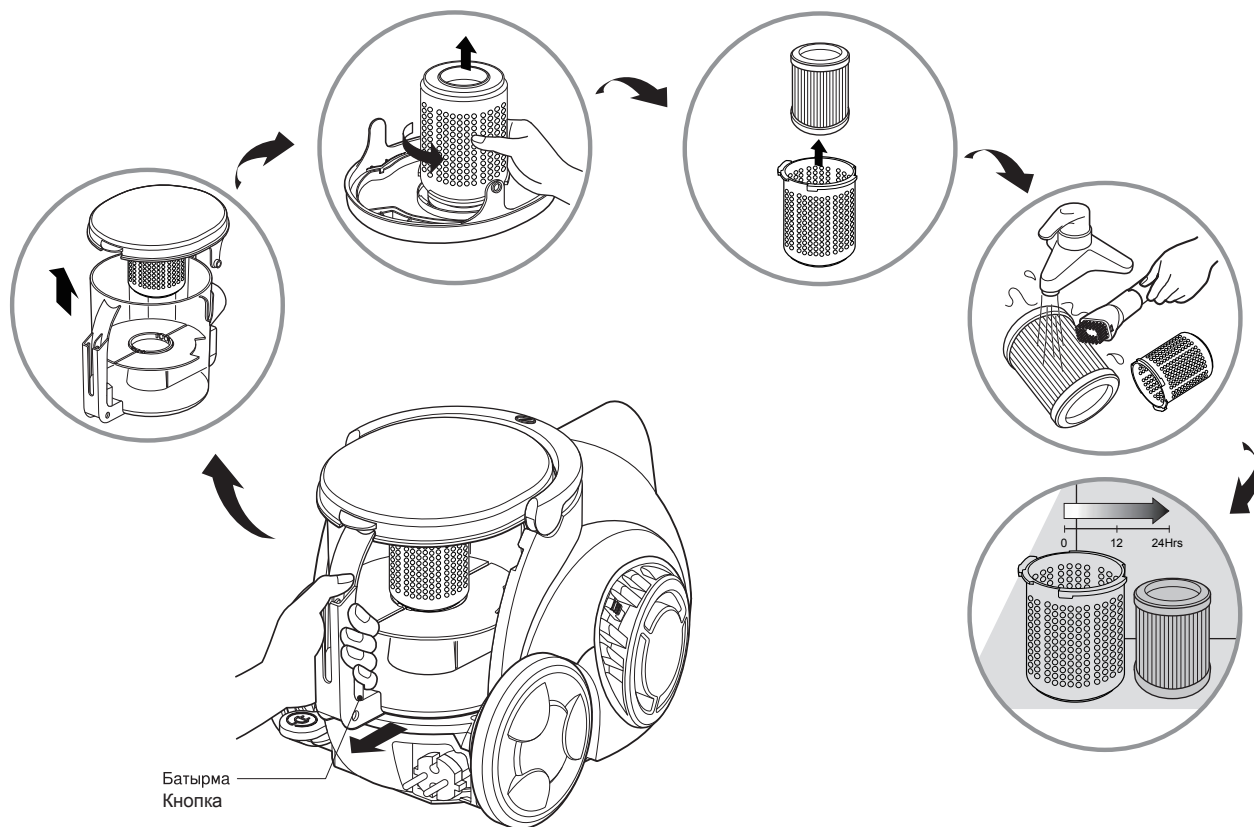
Аккуратно промывайте каждую деталь в отдельности под струей холодной воды до тех пор, пока не потечет чистая вода. **Не пользуйтесь моющими средствами, не мойте фильтр или прокладку в стиральной или посудомоечной машине.** Встряхните фильтр, чтобы удалить воду.

Не сушите его ни в стиральной машине при помощи центрифуги, ни в микроволновой печи, ни при помощи непосредственного нагрева.

Убедитесь, что фильтр совершенно просох. Соберите его и установите в пылесос, следуя инструкции на корпусе фильтра. **В случае повреждения фильтра не устанавливайте его в пылесос. Позвоните в службу поддержки.**

Шаңсорғышты пайдалану Мотор сүзгішін/шығыс сүзгішін тазалау

Користування пилососом Чищення фільтра



Мотор сүзгіші шаң жинайтын контейнердің астында орналасқан және ол айырбасталмай-ақ қолданылуы мүмкін.

- Қақпақтағы батырманы басыңыз да контейнерді өзіңізге тартып, шығарыңыз.
- Шаң жинайтын контейнердің қақпағын ашыңыз.
- Сүзгішті сағат тіліне қарсы бағытта бұрап, оны мотордан шығарыңыз.
- Сүзгішті, суретте көрсетілгендей, щетканың көмегімен суық ағынды судың астында жуыңыз.
- Сүзгішті көлеңкеде күні бойы кептіру қажет.
- Егер шаңжинағыш толып кетсе, оны босатыңыз, сосын сүзгішті бес рет қолданғаннан кейін тазалаңыз.

Фільтри багаторазового використання розташовані під кришкою контейнера для пилу й можуть використовуватися без заміни.

- Натисніть кнопку й потягніть контейнер для пилу на себе.
- Відкрийте кришку контейнера для пилу.
- Зніміть фільтри, обертаючи їх проти годинникової стрілки.
- Промийте фільтри щіткою для пилу під холодною проточною водою.
- Дайте фільтрам висохнути у затінку протягом дня.
- Спорожніть пилосбірник, якщо він максимально наповнений пилом, і очистіть фільтр.

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

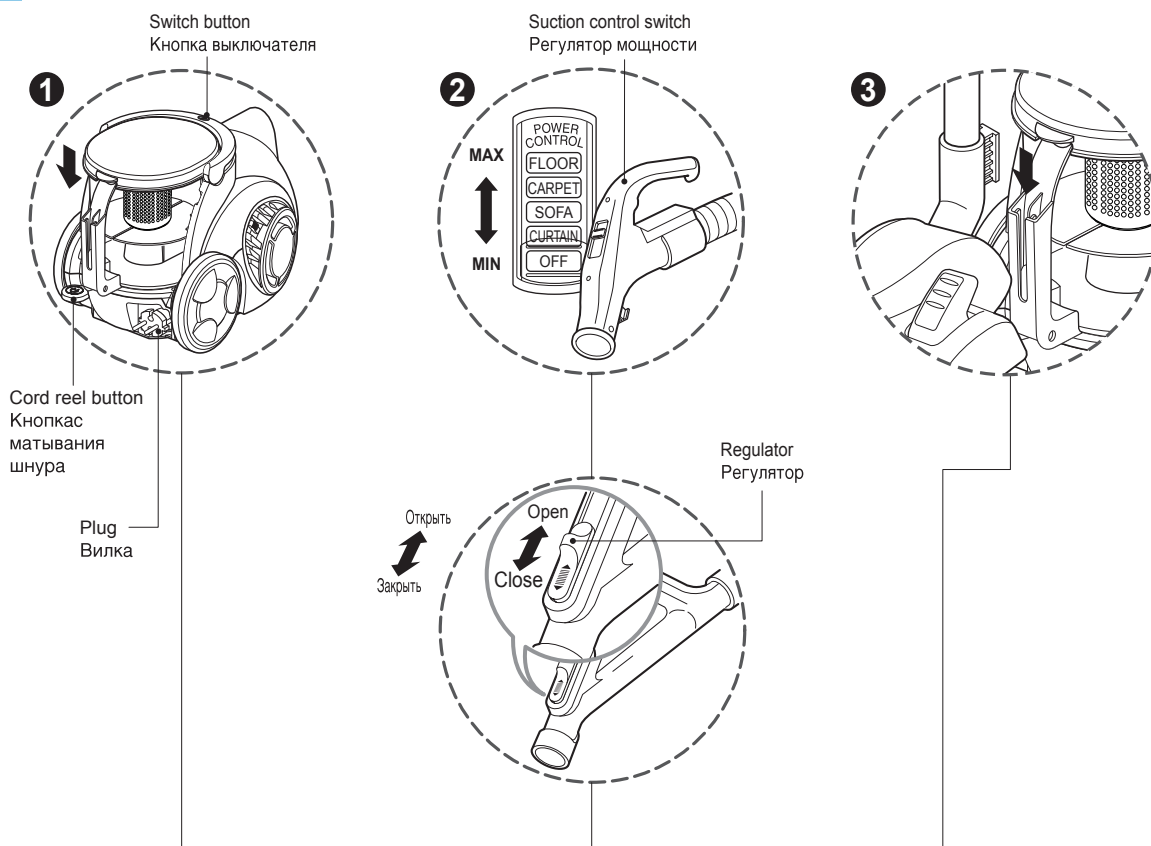
Әрбір бөлшекті суық ағынды судың астында ағып жатқан су тазарғанға дейін жуыңыз. **Тазалау құралдарын қолданбаңыз, кір жуу және ыдыс жуу машиналарын пайдаланбаңыз.** Сүзгіштегі қалған суды кетіру үшін, оны сілкіп жіберіңіз. **Оны орталықтан тепкіштің көмегімен кір жуу машинасында, не қысқа толқынды пеште кептірмеңіз немесе тікелей жылу әсеріне ұшыратпаңыз.** Сүзгіштің толық кепкеніне көз жеткізіңіз. Сүзгі корпусындағы нұсқаулықты басшылыққа ала отырып, оны жинаңыз да шаңсорғышқа салыңыз. **Егер сүзгіш зақымданса, оны шаңсорғышқа орнатпаңыз.** Сервис қызметіне хабарласыңыз.

⚠ УВАГА

Ақуратно промийте кожную деталь окремо під холодною проточною водою доти, поки не потече чиста вода. Не користуйтеся мийними засобами, не мийте фільтр у пральній або посудомийній машині. Струсніть фільтр, щоб видалити воду. Не віджимайте та не сушіть у центрифугі, мікрохвильовій печі, духовці, та не піддавайте прямій дії тепла. Переконайтеся, що фільтр повністю просохнув. Зберіть його й установіть у пилосос. У випадку ушкодження фільтра не встановлюйте його в пилосос. Подзвоніть у службу підтримки. Не використовуйте сітчастий фільтр окремо.

How to Use Operating the cleaner.

Использование пылесоса Работа



1 How to Plug in and Use

Включение и использование пылесоса

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Push the suction control switch of the hose handle in the direction of the position you want. (depending on model)
- To stop it, push down the suction control switch in the direction of OFF. (depending on model)
- Press switch button to start the vacuum cleaner. (depending on model)
- To stop it, press the switch button again. (depending on model)
- Press the cord reel button to retract the power cord after use.

- Вытяните сетевой шнур на требуемую длину и включите его в розетку.
- Переместите регулятор мощности всасывания на рукоятке в нужное положение. (не во всех моделях)
- Для остановки переместите регулятор мощности всасывания в положение ВЫКЛ. (не во всех моделях)
- Включите пылесос, нажав его выключатель. (не во всех моделях)
- Для выключения пылесоса нажмите кнопку еще раз. (не во всех моделях)
- Ножмите кнопку катушки с проводом чтобы убрать его по окончании работы.

2 Adjusting the Suction level (depending on model)

Регулировка мощности (не во всех моделях)

- Adjust suction with the suction control switch in the hose handle. (depending on model)
- The flexible hose handle has a manual air flow regulator which allows you to adjust the suction level briefly. (depending on model)

- Отрегулируйте мощность переключателем на ручке шланга. (не во всех моделях)
- В рукоятке гибкого шланга имеется ручной регулятор потока воздуха, который позволяет кратковременно снижать силу всасывания. (не во всех моделях)

3 Park System

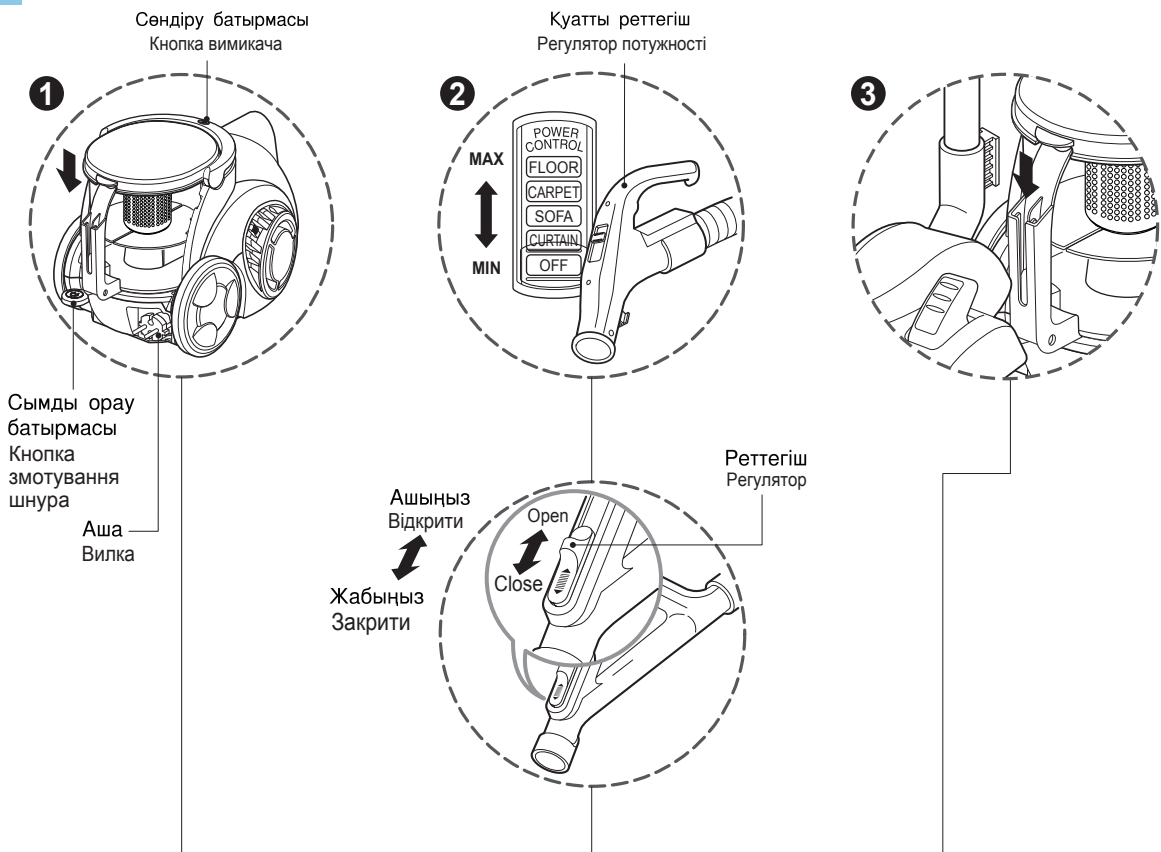
Устройство «Парковки»

- To store after vacuuming and pause while vacuuming.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
 - Slide the hook on the large cleaning head into the slot on the rear of the dust chamber.

- Хранение после работы и во время остановки работы.
- Во время коротких перерывов в уборке, например, пока вы передвигаете стул или коврик, используйте устройство «парковки», чтобы закрепить гибкий шланг и чистящую головку.
 - Вставьте выступ, находящийся на большой чистящей насадке, в паз на задней стенке контейнера для пыли.

Шаңсорғышты пайдалану Жұмыс істеу

Користування пилососом Режим роботи



1 Шаңсорғышты қосу және пайдалану Ввімкнення і використання пилососа

2 Қуатты реттеу (барлық модельдерде емес) Регулювання потужності (не в усіх моделях)

3 ЗЖинап қою/І құрылғысы Пристрій «Паркування»

- Қорек сымын қажетті ұзындыққа шығарыңыз және оны розеткаға салыңыз.
- Тұтқадағы сорып алу реттегішін қажетті жағдайға орнатыңыз (барлық модельдерде емес).
- Өшіру үшін сорып алу реттегішін OFF (өшір.) жағдайына ауыстырыңыз (барлық модельдерде емес).
- Шаңсорғышты қосу үшін сендіргіш батырмасын басыңыз (барлық модельдерде емес).
- Шаңсорғышты өшіру үшін сол батырманы тағы бір рет басыңыз (барлық модельдерде емес).
- Пайдаланып болғаннан кейін сымды жинап қою үшін, сымды орау батырмасын басыңыз.

- Витягніть шнур живлення на необхідну довжину й підключіть його до розетки.
- Перемістіть регулятор потужності всмоктування на рукоятці у потрібне положення (не в усіх моделях).
- Для зупинки перемістіть регулятор потужності всмоктування у положення ВІДКЛ. (OFF) (не в усіх моделях).
- Ввімкніть пилосос, натиснувши кнопку вимикача (не в усіх моделях).
- Для вимкнення пилососа натисніть кнопку ще раз (не в усіх моделях).
- Натисніть кнопку катушки шнура щоб змотати його по закінченні роботи.

- Қуатты шланг тұтқасындағы ажыратқыштын көмегімен баптаңыз (барлық модельдерде емес).
- Іілмелі шланг тұтқасында ауа ағынын қолмен реттегіш орналасқан, ол сорып алу қуатын жылдам реттеуге мүмкінді береді (барлық модельдерде емес).

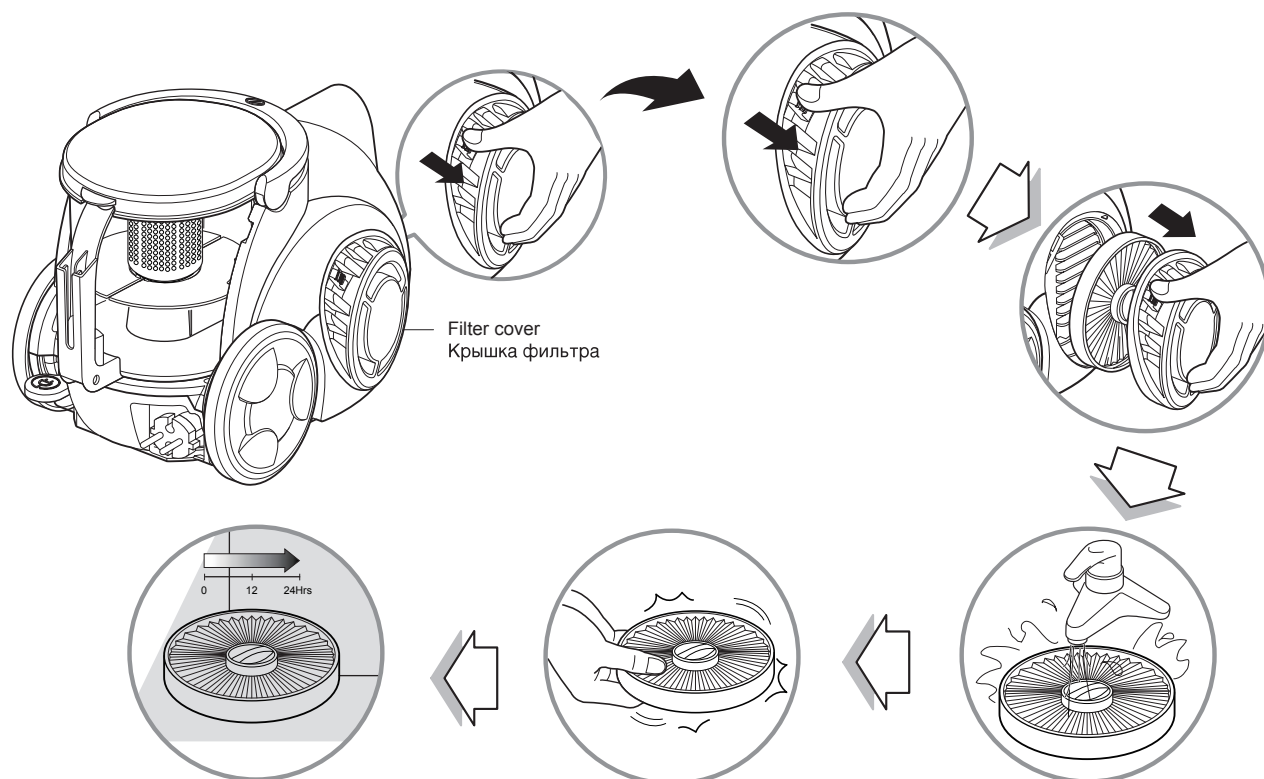
- Відрегулюйте потужність всмоктування перемикачем на ручці шланга (не в усіх моделях).
- У рукоятці гнучкого шланга є ручний регулятор потоку повітря, що дозволяє швидко знизити силу всмоктування (не в усіх моделях).

- Жұмыстан кейін және жұмысты уақытша тоқтатқан кезде сақтау.
- Үйді тазалау кезіндегі қысқа үзілістер кезінде, мысалы, орындықты немесе алашаны жылжытып жатқан кезде, ЗЖинап қою/І жүйесін қолданыңыз, иілмелі шланғыны және тазалағыш бастиекті бекіту үшін: лкен тазалағыш саптамадағы шошақты шаң жинайтын контейнердің артқы қабырғасындағы тесікке кіргізіңіз.

- Зберігання після прибирання й під час паузи у прибиранні.
- Під час коротких перерв у прибиранні, наприклад, поки ви пересуваєте стілець або килимок, скористайтеся пристроєм «паркування», щоб закріпити гнучкий шланг і насадку. - Вставте виступ на великій насадці у паз на задній стінці контейнера для пилу.

How to Use Cleaning the Exhaust Filter

Использование пылесоса Очистка выпускного фильтра

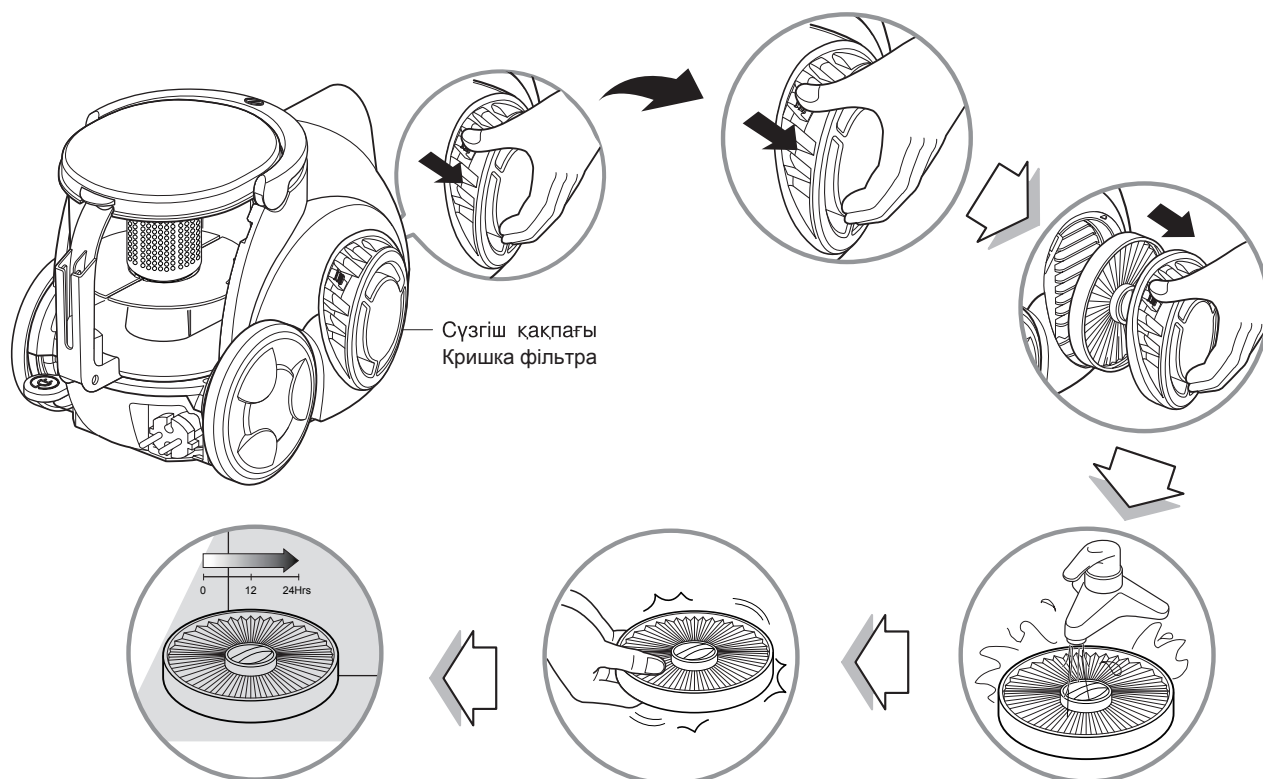


- The exhaust filter is a washable and reusable HEPA filter.
- To change the exhaust filter, remove the filter cover on the body by release hook.
- Pull out the exhaust filter.
- Clean it with cold, running water.
Do Not use the brush
- Using the brush will cause permanent damage and allow dust to bypass the filter.
- Allow exhaust filter to dry in a shaded location for a dry.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

- В качестве выходного фильтра используется многоразовый моющийся фильтр HEPA
- Чтобы вынуть фильтр снимите крышку корпуса фильтра, освободив крючок.
- Выньте выпускной фильтр.
- Промойте его холодной проточной водой.
НЕ используйте кисть
- Это навсегда испортит фильтр, сделав его проницаемым для пыли.
- Высушите досуха в тени в течение дня.
- Выпускной фильтр необходимо менять как минимум один раз в год.

Шаңсорғышты пайдалану Шығыс сүзгішін тазалау

Користування пилососом Чищення випускного фільтра



- Шығыс сүзгіші ретінде көп реттік жуылатын HEPA сүзгіші қолданылады.
- Сүзгішті шығару үшін ілгекті босатып, сүзгіш корпусының қақпағын шешіңіз.
- Шығыс сүзгішін шығарыңыз.
- Оны суық ағынды судың астында жуыңыз. Щетка қолданбаңыз, өйткені ол сүзгішті зақымдауы мүмкін.
 - Ондай әрекет сүзгішті толығымен бүлдіреді, яғни оны шаңға төзімсіз етеді.
- Көлеңкеде күні бойы құрғатыңыз.
- Шығыс сүзгішін кем дегенде жылына бір рет айырбастау қажет.

- У якості випускного фільтра використовується придатний до миття багаторазовий фільтр HEPA
- Для заміни випускного фільтра зніміть кришку корпусу фільтра, відпустивши гачок.
- Вийміть випускний фільтр.
- Промийте його холодною проточною водою.
 - НЕ застосовуйте щітку.
 - Це назавжди зіпсує фільтр, зробивши його проникним для пилу.
- Залиште сушитися у затінку протягом дня.
- Випускний фільтр необхідно чистити як мінімум один раз на рік.

What to Do if Your Vacuum Cleaner Does Not Work

Что делать, если пылесос не работает

Егер шаңсорғыш жұмыс істемесе, не істеу қажет

Що робити, якщо пилосос не працює

Check that the vacuum cleaner is correctly plugged in correctly and that the electrical socket is working.

Проверьте правильность подключения пылесоса к сети и исправность розетки.

Шаңсорғыштың желіге дұрыс қосылғанын және розетканың бүтіндігін тексеріңіз.

Перевірте правильність підключення пилососа до мережі й справність розетки.

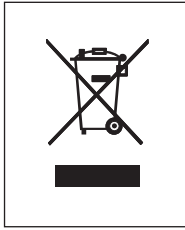
What to Do When Suction Performance Decreases

Что делать, если снижена сила всасывания

Егер сору күші азайып кетсе, не істеу қажет

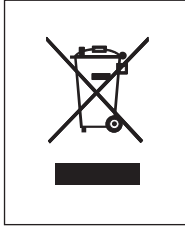
Що робити, якщо знизилась сила всмоктування

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic tube, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust chamber is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not blocked. Clean the exhaust filter, if necessary.
- Выключите пылесос и выньте его вилку из розетки.
- Проверьте, не забита ли мусором телескопическая трубка, гибкий шланг и чистящая насадка.
- Проверьте, не переполнился ли контейнер для пыли. При необходимости освободите его.
- Проверьте, не забит ли фильтр мотора. При необходимости произведите чистку выходного фильтра.
- Шаңсорғышты өшіріңіз және оның ашасын розеткадан шығарыңыз.
- Телескоптық түтік, иілімелі шланг және тазалағыш саптама қоқсықпен бітеліп қалмауын тексеріңіз.
- Шаң жинайтын контейнер толып қалмауын тексеріңіз. Қажет болған жағдайда оны босатыңыз.
- Мотор сүзгішінің толып қалмауын тексеріңіз. Қажет болған жағдайда шығыс сүзгішін тазалаңыз.
- Вимкніть пилосос і вийміть вилку з розетки.
- Перевірте, чи не забита сміттям телескопічна трубка, гнучкий шланг і насадка.
- Перевірте, чи не переповнився контейнер для пилу. При необхідності спорожніть його.
- Перевірте, чи не забитий випускний фільтр. При необхідності прочистіть випускний фільтр.



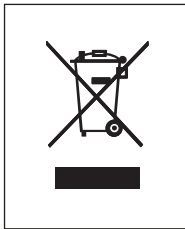
Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



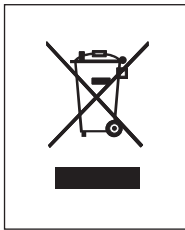
Утилизация старого оборудования

1. Символ на устройстве, изображающий перечеркнутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2002/96/ЕС.
2. Электрические и электронные устройства должны утилизироваться не вместе с бытовым мусором, а через специальные места, указанные правительственными или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
4. Для получения более подробных сведений о старом оборудовании обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.



Ескі жабдықты жою

1. Сызылып тасталған дөңгелектері бар қоқыс жәшігін бейнелейтін құрылғыдағы белгі бұйым үшін 2002/96/ЕС Нұсқамасының таралатындығын білдіреді.
2. Электрлік және электронды құрылғылар тұрмыстық қоқыстармен бірге жойылмауы қажет, олар үкіметтік немесе жергілікті басқару органдарымен көрсетілген жерлерде жойылуы қажет.
3. Ескі жабдықты дұрыс жою қоршаған ортаға және адам денсаулығына тигізуі мүмкін ықтимал зиянды әсердің алдын алуы мүмкін.
4. Ескі жабдық туралы толығырақ ақпарат алу үшін қаланың әкімшілігіне, жоюмен айналысатын қызметке немесе өнім сатып алынған дүкенге хабарласыңыз.



Утилізація старого приладу

1. Символ на пристрої, що зображує перекреслене відро для сміття на колесах, означає, що на виріб поширюється Європейська Директива 2002/96/ЕС.
2. Електричні й електронні пристрої повинні утилізуватися не разом з побутовим сміттям, а через спеціальні місця, призначені урядовими або місцевими органами влади.
3. Правильна утилізація старого приладу допоможе запобігти потенційно шкідливому впливу на навколишнє середовище й здоров'я людини.
4. Для одержання більш докладних відомостей про утилізацію старого приладу зверніться в адміністрацію міста, службу, що займається утилізацією або в магазин, де був придбаний продукт.



LG Electronics Inc.

<http://ru.lge.com>
<http://ua.lge.com>
<http://kz.lge.com>